

Cambio de Conversaciones Cambio de Resultados Agua según los Maorí

San Carlos de Bariloche, 11/02/2015

Heike Schiele

El río se encuentra con el mar – Photo: Rob Warrington, Muaūpoko

Introducción

- Soy alemana, pero hace más que 20 años que vivo en Nueva Zelanda
- Mi formación original es la administración de negocios, particularmente el manejo de provisiones
- En 2009 visité Argentina y durante una cabalgata nos faltó agua fresca. En este momento, me di cuenta que el tema de agua es un tema mundial
- Entonces cuando se presentó una oportunidad de participar en investigaciones sobre el tema del agua en Nueva Zelanda con el Instituto de Economía Ecológica de la Universidad de Massey, yo me presenté.
- Hoy voy a compartir algunas de mis experiencias y discernimientos de mi trabajo con cuatro tribus Maorí entre 2009 y 2014 en el río Manawatu en la isla norte de Nueva Zelanda

El Neckar

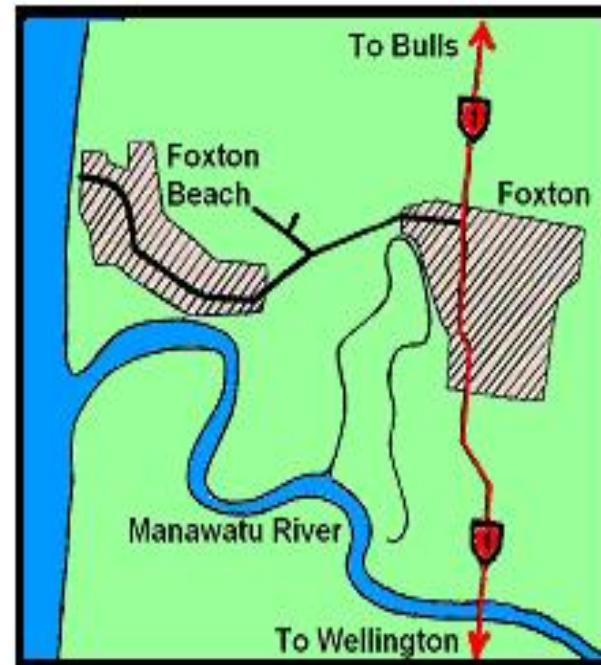


Los ríos en Europa son revitalizados mientras los usos económicos continúan

Nueva Zelanda - 2009

**El río Manawatu está declarado:
'El peor río de Occidente'**

Un Mapa de Nueva Zelanda





Photos: Horizons Regional Council


La oportunidad para colaboración e investigación académica – dos iniciativas

La iniciativa académica

- ▶ Investigación aplicada de tres años (2010 – 2013), patrocinado para el Ministerio de Empresas, Innovación y Empleo
- ▶ Investigación colaborativa con participantes de: Iwi/hapū (tribu/sub tribu Maorí), gobierno local y regional, agricultura, negocios y grupos del medio ambiente
- ▶ Integración de los intereses económicos, ecológicos, sociales y culturales
- ▶ Manejo adaptativo y desarrollo de capacidades
- ▶ Uso de varios modelos para facilitar el diálogo entre los diversos intereses

La iniciativa política

- ▶ Iniciado por el gobierno del distrito
- ▶ Proceso colaborativo para desarrollar objetivos y un plan de acción con participantes de: Iwi/hapū, gobierno local y regional, agricultura, negocios y grupos del medio ambiente
- ▶ Integración de los intereses económicos, ecológicos, sociales y culturales
- ▶ Desarrollo de un Acuerdo de los líderes (aceptado en julio 2010)
- ▶ Desarrollo de un plan de acción (entre octubre 2010 – marzo 2011, 130 tareas, aceptado en julio 2011)
- ▶ Implementación de los acciones entre 2011 -13/14

A photograph of a beach at sunset. The sun is low on the horizon, creating a bright orange and yellow glow that reflects on the wet sand. Several people are silhouetted against the bright sky. One person is standing on the left, another is bending over in the center, and two others are on the right, one of whom appears to be pushing a small cart or table. The sky is filled with scattered clouds, some catching the light of the setting sun.

**El tema de mi investigación en el
contexto de la colaboración:
La Voz de los Maorí en el manejo
integrado del agua fresca
-Experiencias del Manawatū**

La Investigación con los Maorí

En colaboración con (desde la fuente hasta la costa):

- ▶ Te Kāuru Eastern Manawatū River Hapū Collective
- ▶ Rangitane o Manawatū
- ▶ Ngāti Kauwhata/Taiao Raukawa
- ▶ Muaūpoko Tribal Authority

Tengo que reconocer el soporte muy generoso de más gente que puedo mencionar. Sin su ayuda y su pasión la investigación se terminaría antes de empezar en serio.

Seguridad Cultural

Cuatro opciones para investigaciones interculturales:

- ▶ Asimilación al sistema académico occidental
- ▶ Procesos paralelos
- ▶ Adopción del investigador en la cultura Maorí
- ▶ Colaboración en la interfase (convergencia) de las culturas respetando ambas

¿Cuan bien escuchamos la voz de los Maorí durante el proceso de planificación?

- ▶ Muchas ideas de los representantes de los iwi/hapū no están representadas en el plan de acciones, sino solamente en el Anexo B del plan
- ▶ Entonces en el cuestionario final pregunté: ¿Cuán bien escuchamos las voces de los diferentes grupos de participantes?

| Grupo de participantes | Siempre | Casi todo el tiempo (3) | A veces (2) | Nunca (1) |
|------------------------|-------------|-------------------------|-------------|-----------|
| Medio Ambiente | 3.32 | | | |
| Gobierno local | 3.07 | | | |
| Iwi/hapū | 3.56 | 3.35 | 2.5 | |
| Agricultura y negocios | 3.12 | | | |
| Gobierno regional | 3.53 | | | |

Voz

- ▶ **Definición de ‘voz’ en el contexto de esta investigación:**
 - ▶ Las contribuciones de los Maorí en el proceso de desarrollo del plan de acción
- ▶ **Algunas observaciones:**
 - ▶ No hay ‘una voz’ de los Maorí – hay muchas:
 - ▶ Iwi, hapū, whānau (familia), representantes individuales de grupos con intereses diferentes
 - ▶ La voz del río– (Te Kāuru wānanga (seminar) 2012)
 - ▶ Hay que escuchar las voces en el contexto del pasado, futuro y presente
 - ▶ Necesito que todos los sentidos participen en el proceso de escuchar – no solamente las orejas

Cambio de Conversaciones – Cambio de resultados – Tres Aspectos

- ▶ **¿Cómo escuchamos?**
- ▶ **El paradigma que guía el diálogo:**
 - ▶ Un paradigma de resolver problemas o un paradigma de crear nuevas realidades
- ▶ **La percepción del mundo o la cosmología:**
 - ▶ La posición de los seres humanos en el mundo
 - ▶ Maestros sobre la naturaleza o viviendo en armonía con la naturaleza

¿Cómo escuchamos? – 4 niveles de escucha

– Según Otto Scharmer

| | |
|--------------------|---|
| 'Downloading' | Escuchar desde una posición interna y fija – el receptor solo puede escuchar lo que es confirmado por sus percepciones e ideas. - El receptor descarta contribuciones que no concuerdan con sus expectativas |
| Debate | La gente escucha desde una posición externa. Es 'objetivo' en el proceso Muchas veces el debate es conducido desde posiciones extremas y fijas |
| Diálogo reflexivo | La gente escucha de una manera reflexiva y con empatía hacia otros. Escucha desde una posición interna y en una manera subjetiva. El diálogo puede cambiar las posiciones |
| Diálogo generativo | La gente no solamente escucha desde una posición interna y con empatía para otros, sino también escucha desde una posición universal, desde todo el 'sistema'. El físico Bohm describe un diálogo que puede conectar a la gente en un nivel más profundo y fluido, un nivel más subconsciente |

¿Cuál Paradigma Guía el Diálogo?

El Paradigma de fijar problemas

- ▶ En el foco están los problemas – hay que fijarse en lo que está mal
- ▶ Análisis de lo que está mal
- ▶ Hay un riesgo de crear un sentimiento de miedo y peso, una energía negativa
- ▶ Suposición básica: el agua es un problema que necesita tratamiento y administración
- ▶ Resultado: sustancia de un nivel de calidad mínimo

El Paradigma de crear

- ▶ Foco generativo/creativo
- ▶ Apreciar lo que está bien
- ▶ Un oportunidad para crear un sentimiento de posibilidad, una energía positiva
- ▶ Suposición básica: el agua es un tesoro, la relación con agua es de respeto, podemos disfrutar el agua hoy y en generaciones futuras
- ▶ Resultado: mejoramiento

La percepción del mundo

Seres humanos son parte de la naturaleza

Manejo de sistemas
complejos

Relaciones
vivenciales
Reciprocidad y
Respeto

Todo el
sistema

Materialismo
Producción y
Administración

Cambiar la
naturaleza

Todo el
organismo

Seres humanos son maestros sobre la naturaleza



Agua Fresca – Recurso o Tesoro – Dos Posiciones – Dos Lentes

Recurso para explotar

- ▶ “Como la minería para Australia y el petróleo para Arabia Saudita, el agua fresca es un gran activo (*asset*) para Nueva Zelanda” Nick Smith, Ministro del Medio Ambiente en 2010
- ▶ Agua en la percepción del Oeste es un recurso para explotar
- ▶ Uno de los valores del agua es su capacidad de diluir residuos
- ▶ La posesión de tierra resulta en la posesión del agua – derechos de propiedad incluyen agua
- ▶ El valor de agua esta definida por los intereses económicos

Taonga – Tesoro

- ▶ Sobre la Treaty of Waitangi (1840) agua es un taonga = tesoro
- ▶ La significación de ‘Mauri’ = la energía en el agua que sostiene la vida
 - ▶ Agua es un ser viviendo en su propio derecho
 - ▶ Desde la cordilleras hasta el mar
 - ▶ Agua fluye para nosotros
 - ▶ Agua sostiene la vida – agua sana sostiene la tierra y los humanos
- ▶ Kaitiakitanga – manejo de agua en una manera de reciprocidad y con respeto
- ▶ El valor de agua tiene dimensiones no solo económicos, ecológicos y sociales, pero de la espiritualidad también

El Anexo B

- ▶ Ríos fluyen para Papatūānuku (La Tierra) como sangre fluye para el cuerpo humano (Marokopa Wiremu-Matakatea, Muaūpoko)
- ▶ Todo está conectado desde las montañas hasta el mar (Marokopa)
- ▶ Para el río, la selva es lo mismo que un capa para un humano (Michael Cribb, Ngāti Kauwhata)

Entonces:

- ▶ Nunca contamina el agua
- ▶ Nunca descarga aguas fecales o contaminadas en un río o lago – descarga en la tierra
- ▶ Trabaja juntos y cómo socios con iwi/hapū en el manejo de aguas fecales o contaminadas
- ▶ Asignación de plata originada de los conciliaciones del tratado de Waitangi para la restauración del mauri y mana (otro concepto cultural = prestigio o fama) de los ríos

‘Todo lo que nosotros queremos para los ríos y lagos es respeto’
(Robert Warrington, Muaūpoko Tribal Authority)

